

REFERENCE:

M.Z.N. 29. 1999. LOS (Maritime Zone Notification) 29 July 1999

**United Nations Convention on the Law of the Sea
concluded at Montego Bay, Jamaica
on 10 December 1982**

Deposit by Chile of a chart showing the maritime boundary between Argentina and Chile,
with the list of geographical coordinates of points

The Secretary-General of the United Nations communicates the following:

On 30 June 1999, Chile deposited with the Secretary-General, in accordance with article 16(2), 75(2) and 84(2) of the Convention, the following chart:

Chart No. 1 annexed to the Treaty of Peace and Friendship concluded between Argentina and Chile on 29 November 1984, with list of geographical coordinates of points.

In this connection, due note should be taken that in its note verbale of transmission, the Permanent Mission of Chile to the United Nations recalled that article 8 of the Treaty of Peace and Friendship provides that:

“The Parties agree that in the area included between Cape Horn and the easternmost point of “Isla de los Estados”, the legal effects of the territorial sea shall be limited, in their mutual relations, to a strip of three marine miles measured from their respective base lines.

In the area indicated in the preceding paragraph, each Party may invoke with regard to third States the maximum width of the territorial sea permitted by international law.”



REFERENCE: M.Z.N. 29. 1999. LOS (Notification Zone Maritime) 29 juillet 1999

**Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer
conclue à Montego Bay (Jamaïque)
le 10 décembre 1982**

Dépôt par le Chili d' une carte marine indiquant la frontière maritime entre l' Argentine et le Chili
avec la liste de coordonnées géographiques des points

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies communique ce qui suit:

Le 30 juin 1999, le Chili a déposé auprès du Secrétaire général, en conformité avec le paragraphe 2 de l' article 16, le paragraphe 2 de l' article 75, et le paragraphe 2 de l' article 84 de la Convention, la carte marine suivante:

Carte No. 1 figurant en annexe au Traité de Paix et d' Amitié conclu entre l' Argentine et le Chili le 29 novembre 1984 avec la liste de coordonnées géographiques des points.

De surcroît, il convient de noter que la Mission Permanente du Chili auprès des Nations Unies, dans sa note verbale de transmission, rappelle que l' article 8 du Traité de Paix et d' Amitié stipule que:

“Les Parties conviennent que, dans l' espace compris entre le cap Horn et le point le plus oriental de “Isla de los Estados”, les effets juridiques de la mer territoriale restent limités, en ce qui les concerne, à une bande de trois milles nautiques mesurés à partir de leurs lignes de base respectives.

Dans l' espace considéré, l' une et l' autre Parties pourront faire valoir, auprès d' États tiers, la largeur maximale de la mer territoriale que permet le droit international”